Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
6 IX 1957
Transmis à M. - 1 -
Overgezonden aan de H.

MV.

coordination (1)

L. 5875/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 31 juillet 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal relatif au corps des officiers des troupes du service de santé, a donné le 8 août 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 31e juli 1957 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende het korps der officieren van de troepen van de gezondheidsdienst, heeft de 8e augustus 1957 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet de créer au sein de la force terrestre un corps des officiers des troupes du service de santé. Il règle la formation de son cadre initial.

\+

\+ +

Il est suggéré de donner au projet l'intitulé suivant :

"Arrêté royal relatif au corps des officiers des troupes du service de santé".

\+

\+ +

Il n'y a pas lieu de viser dans le préambule, parmi les lois qui ont modifié la loi du 15 septembre 1924, la loi du 9 juillet 1951; cette dernière a modifié la loi du 27 juin 1930 qui avait inséré dans la loi du 15 septembre 1924 une disposition spéciale relative au commandant du Palais de la Nation à laquelle le projet est étranger.

\+

\+ +

.../...

L'article 1er pourrait être allégé s'il était rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Il est créé au sein de la force terrestre un "corps des officiers des troupes du service de santé".

+

+ +

C'est la loi qui autorise les transferts d'une arme ou d'un service dans une autre arme ou un autre service ou d'une catégorie dans une autre catégorie (article 15 de la loi du 15 septembre 1924 pour la force terrestre - article 10 de la loi du 3 avril 1948 pour la force aérienne - article 7 de la loi du 14 juin 1951 pour la force navale).

C'est aussi la loi qui autorise le transfert d'une force dans une autre force (article 12 de la loi du 3 avril 1948 concernant le transfert d'officiers de la force terrestre dans la force aérienne - article 12 de la loi du 14 juin 1951 concernant le transfert d'officiers de la force terrestre et de la force aérienne dans la force navale).

Aucune disposition légale ne permet le transfert d'officiers de la force aérienne dans la force terrestre.

En attendant le vote du projet de loi relatif au statut des officiers de carrière et de réserve dont l'article 29 prévoit les transferts d'une force dans une autre (Session 1956-1957, Chambre, Doc. parl. n°681/1), l'article 2 du projet manque de base légale dans la mesure où il prévoit que des officiers de la catégorie Administration de la force aérienne peuvent être recrutés dans le cadre initial du corps des officiers des troupes du service de santé.

\+

\+ \+

Par souci de concordance entre les §§ 3 et 4 de l'article 3 du projet, il y aurait lieu de remplacer les mots "à cette date",par lesquels débute la dernière phrase du § 3, par les mots "à ce moment".

\+

\+ \+

En disposant en son article 5 que "l'officier recruté en vertu de l'article 2 conserve, du point de vue de l'avancement, la situation qui était la sienne au moment du recrutement", le projet aura comme conséquence que non seulement toutes les formalités préalables à l'avancement des officiers qui auront été remplies dans l'ancienne arme ou catégorie des intéressés

vaudront pour l'avancement dans le nouveau corps et que l'officier qui n'avait plus de possibilité d'avancement dans son ancienne arme ou catégorie n'en aura pas plus dans son nouveau corps, mais également que l'échec à un examen de major passé dans l'ancienne arme ou catégorie équivaudra à un échec à l'examen de major dans son nouveau corps.

Si telle n'était pas l'intention du Gouvernement, il y aurait lieu d'apporter au projet les modifications nécessaires.

Si telle est bien l'intention du Gouvernement, la disposition générale de l'article 5 pourrait être précisée de la manière suivante :

"Article 5.-

L'officier recruté en vertu de l'article 2 conserve au point de vue de son avancement dans le corps des officiers des troupes du service de santé, la situation qui était la sienne au point de vue de son avancement dans son arme ou catégorie d'origine".

Het ontwerp strekt tot oprichting bij de landmacht van een korps der officieren van de troepen van de gezondheidsdienst. Voorts regelt het de vorming van zijn aanvangskader.

\+

\+ \+

Als opschrift van het ontwerp wordt voorgesteld :

"Koninklijk besluit betreffende het korps der officieren van de troepen van de gezondheidsdienst".

\+

\+ \+

De aanhef hoeft de wet van 9 juli 1951 niet te vermelden onder de wetten die de wet van 15 september 1924 hebben gewijzigd; deze wet van 9 juli 1951 heeft immers wijziging gebracht in de wet van 27 juni 1930, welke in de wet van 15 september 1924 een bijzondere bepaling betreffende de commandant van het Paleis der Natie heeft ingevoegd die met het ontwerp niets uitstaande heeft.

\+

\+ \+

.../...

Artikel 1 kan beknopter als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

Bij de landmacht wordt een korps der officieren van de troepen van de gezondheidsdienst opgericht".

\+

\+ \+

Voor overgang van een wapen of een dienst naar een ander wapen of een andere dienst of van een categorie naar een andere categorie is een machtiging van de wet noodzakelijk (artikel 15 van de wet van 15 september 1924 voor de landmacht - artikel 10 van de wet van 3 april 1948 voor de luchtmacht - artikel 7 van de wet van 14 juni 1951 voor de zeemacht).

Ook voor overgang van een krijgsmachtdeel naar een ander krijgsmachtdeel is een machtiging van de wet vereist (artikel 12 van de wet van 3 april 1948 betreffende de overgang van officieren van de landmacht naar de luchtmacht - artikel 12 van de wet van 14 juni 1951 betreffende de overgang van de officieren der landmacht en der luchtmacht naar de zeemacht).

Geen enkele wetsbepaling staat toe, dat officieren van de luchtmacht naar de landmacht overgaan.

.../...

In afwachting van de goedkeuring van het ontwerp van wet betreffende het statuut van de beroeps- en reserveofficieren, waarvan artikel 29 de overgang uit een krijgsmachtdeel naar een ander krijgsmachtdeel mogelijk maakt (Zittijd 1956-1957, Kamer, Parl. Besch. nr 681/1), mist artikel 2 van het ontwerp rechtsgrond inzover het bepaalt dat officieren van de categorie Administratie van de luchtmacht in het aanvangskader van het korps der officieren van de troepen van de gezondheidsdienst mogen worden aangeworven.

\+

\+ \+

Ter wille van de overeenstemming tussen de §§ 3 en 4 van artikel 3 van het ontwerp dienen de woorden "op die datum", waarmee de laatste zinsnede van § 3 begint, vervangen te worden door "op dit ogenblik".

\+

\+ \+

Waar het ontwerp in artikel 5 bepaalt dat "de officier die aangeworven wordt krachtens artikel 2, wat de bevordering betreft, in de toestand blijft waarin hij zich op het ogenblik van de aanwerving bevond", zal het niet alleen tot gevolg hebben dat alle aan de bevordering van officieren voorafgaande formaliteiten die in het vroegere wapen of de vroegere categorie mochten zijn vervuld verder voor zijn bevordering in het nieuwe

.../..

korps gelden zodat de officier die in het vroegere wapen of de vroegere categorie geen kans meer op bevordering had er evenmin in zijn nieuwe korps zal hebben, maar ook dat de afwijzing voor een in het vroegere wapen of de vroegere categorie afgelegde majorsexamen gelijkstaat met een afwijzing voor het examen van majoor in zijn nieuwe korps.

Mocht de Regering het niet zo bedoelen, dan behoeft het ontwerp te worden aangepast.

Is de bedoeling van de Regering wel zo, dan kan de algemene bepaling van artikel 5 nauwkeuriger als volgt worden gelezen :

"Artikel 5.-

De officier die krachtens artikel 2 wordt aangeworven, blijft, ten aanzien van zijn bevordering in het korps der officieren van de troepen van de gezondheidsdienst, in de toestand waarin hij zich bevond met betrekking tot zijn bevordering in het wapen of de categorie waarvan hij afkomstig is".

La chambre était composée de

Messieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président
de Heren : raadsheer van State, voorzitter

G.HOLOYE, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P.ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,
Ch.VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

M.JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. F.REMION, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M.JACQUEMIJN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.F.REMION, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F.LEPAGE.